



## Študijný plán - Schválený

Akademický rok: **2019/2020**

Študijný program: **TAN15m - anglický jazyk a kultúra a nemecký jazyk a kultúra - (Jednoodborové štúdium, magisterský II. st., denná forma)**

Súčet kreditov **Študijná časť: 94**

Súčet kreditov **Štátne skúšky: 26**

Študijný odbor: **11. - filológia**

garant : **doc. PhDr. Ružena Žilová, PhD. - podprogram Nemecký jazyk a kultúra**

garant : **prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc. - podprogram Prekladateľstvo a tlmočníctvo - spoločný základ**

garant : **prof. PhDr. Edita Gromová, CSc. - podprogram Anglický jazyk a kultúra**

<b>Študijná časť</b>									
Povinné predmety									
Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-PP									Min. 14 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZ1DSLAP/15	Dejiny slovenskej literatúry a prekladu		2	2P	A	1	Z		doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., Mgr. Igor Tyšš, PhD.,
KTR/SZ1LaT/15	Lexikografia a terminografia		2	2S	A	2	Z		prof. PhDr. Peter Kopecký, CSc., Mgr. Jozef Štefčík, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,
KTR/SZ1TOaUP/15	Teória odborného a umeleckého prekladu		2	2P	S	1	L		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Igor Tyšš, PhD., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Igor Tyšš, PhD.,
KTR/SZ1EI/15	Európske inštitúcie		2	2P	A	1	L		prof. PhDr. Peter Kopecký, CSc., Mgr. Radoslava Brhlíková, PhD.,
KTR/SZ1OP/15	Odborná prax		4	80sS	A	2	L		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc.,
KTR/SZ1PAPP/15	Profesijné aspekty prekladateľskej práce		2	2P	A	2	Z		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., Mgr. Emília Perez, PhD.,
Blok - Semináre k diplomovej práci									Min. 6 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/mSDP01/15	Seminár k diplomovej práci 1		2	2S	A	2	Z		prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., doc. Mgr. Elena Ciprianová, PhD., Mgr. Lýdia Čechová, PhD., doc. PhDr. Eva Dekanová, PhD., Mgr. Mgr. Frédéric

									<p>Michel André Delaneuville, PhD., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. PhDr. Igor Hochel, PhD., doc. PhDr. Mária Hricková, PhD., PhDr. Johanna Jakabovičová, PhD., prof. PhDr. Marta Keruľová, CSc., prof. PhDr. Peter Kopecký, CSc., prof. PhDr. Natália Korina, CSc., Mgr. Martin Mačura, PhD., doc. PhDr. Viera Marková, PhD., Mgr. Lenka Michelčíková, PhD., prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. RNDr. Daša Munková, PhD., prof. Natália Muránska, PhD., PhDr. Ľudmila Pánisová, PhD., Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD., Mgr. Katarína Stanová, PhD., Mgr. Jozef Štefčík, PhD., doc. PhDr. Eva Švarbová, PhD., PhDr. Dušan Teplan, PhD., PhDr. Ľuboš Török, PhD., Mgr. Lucia Vieriková, PhD., Mgr. Katarína Welnitzová, PhD., PaedDr. Oľga Wrede, PhD., Mgr. Hviezdoslava Zábojníková, PhD., Mgr. Igor Tyšš, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD., prof. PhDr. Juraj Glovňa, CSc., Mgr. Patrik Petráš, PhD., prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD.,</p>
KTR/mSDP02/15	Seminár k diplomovej práci 2		4	4S	A	2	L		<p>Mgr. Igor Tyšš, PhD., prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., doc. Mgr. Elena Cipriánová, PhD., Mgr. Lýdia Čechová, PhD., doc. PhDr. Eva Dekanová, PhD., Mgr. Mgr. Frédéric Michel André Delaneuville, PhD., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. PhDr. Igor Hochel, PhD., doc. PhDr. Mária Hricková, PhD., PhDr. Johanna Jakabovičová, PhD., prof. PhDr. Marta Keruľová, CSc., prof. PhDr. Peter Kopecký, CSc., prof. PhDr. Natália Korina, CSc., Mgr. Martin Mačura, PhD., doc. PhDr. Viera Marková, PhD., Mgr. Lenka Michelčíková, PhD., prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. RNDr. Daša Munková, PhD., prof. Natália Muránska, PhD., PhDr. Ľudmila Pánisová, PhD., Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD., Mgr. Katarína Stanová, PhD., Mgr. Jozef Štefčík, PhD., doc. PhDr. Eva Švarbová, PhD., PhDr. Dušan Teplan, PhD., PhDr. Ľuboš Török, PhD., Mgr. Lucia Vieriková, PhD., Mgr. Katarína Welnitzová, PhD., PaedDr. Oľga Wrede, PhD., Mgr. Hviezdoslava Zábojníková, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD., prof.</p>

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-PP									Min. 26 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/A1SAJ/15	Súčasný anglický jazyk		6	1P + 2S	S	1	Z		PhDr. Ľudmila Pánisová, PhD., prof. PhDr. Gabriela Miššíková, CSc., Mgr. Igor Tyšš, PhD., Mgr. Martin Kažimír, doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/A1KT/15	Konzekutívne tlmočenie		4	2S	S	1	Z		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD., Mgr. Jozef Štefčík, PhD.,
KTR/A1POT1/15	Preklad odborných textov 1		4	2S	PH	1	Z		prof. PhDr. Gabriela Miššíková, CSc., PhDr. Ľuboš Török, PhD., PhDr. Johanna Jakabovičová, PhD., PhDr. Elena Nikolajová Kupferschmidtová, PhD., Mgr. Igor Tyšš, PhD.,
KTR/A1POT2/15	Preklad odborných textov 2		4	2S	PH	1	L		prof. PhDr. Gabriela Miššíková, CSc., PhDr. Ľuboš Török, PhD., PhDr. Elena Nikolajová Kupferschmidtová, PhD., Mgr. Zuzana Jánošíková,
KTR/A1ST1/15	Simultánne tlmočenie 1		4	2S	S	1	L		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Jozef Štefčík, PhD., Mgr. Igor Tyšš, PhD.,
KTR/A1ST2/15	Simultánne tlmočenie 2		4	2S	S	2	Z		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Jozef Štefčík, PhD., Mgr. Igor Tyšš, PhD.,
Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-NJ v kombinácii-PP									Min. 24 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/N1KT/15	Konzekutívne tlmočenie		4	2S	S	1	Z		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD.,
KTR/N1POT1/15	Preklad odborných textov 1		4	2S	PH	1	L		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., PaedDr. Oľga Wrede, PhD.,
KTR/N1POT2/15	Preklad odborných textov 2		4	2S	PH	2	Z		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., PaedDr. Oľga Wrede, PhD.,
KTR/N1SNJ/15	Praktická štylistika		4	2S	A	1	Z		doc. PaedDr. Eva Stranovská, PhD., PaedDr. Oľga Wrede, PhD.,
KTR/N1ST1/15	Simultánne tlmočenie 1		4	2S	A	1	L		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., Mgr. Soňa Hodáková, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

KTR/N1ST2/15	Simultánne tmočenie 2		4	2S	A	2	Z		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., Mgr. Jozef Štefčík, PhD., Mgr. Soňa Hodáková, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,
--------------	-----------------------	--	---	----	---	---	---	--	--

Povinne voliteľné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tmočníctvo-spoločný základ-PVP									Min. 4 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZ2NK/15	Neverbálna komunikácia		2	2S	A	1	L		Mgr. Katarína Welnitzová, PhD., prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/SZ2TaE/15	Textológia a editorstvo		2	2S	A	1	Z		doc. PhDr. Igor Hocheľ, PhD., doc. PhDr. Silvia Lauková, PhD., Mgr. Monika Zumříková Kekeliaková, PhD.,
KTR/SZ2PPP/15	Počítačom podporovaný preklad		2	2S	A	1	L		doc. RNDr. Daša Munková, PhD., Mgr. Jakub Absolon,
KTR/SZ2Psy/15	Psychohygiena pre translátológov		2	2S	A	1	L		Mgr. Soňa Hodáková, PhD., prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., Mgr. Katarína Welnitzová, PhD.,
KTR/SZ2SP/15	Strojový preklad		2	2S	A	2	Z		doc. RNDr. Daša Munková, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tmočníctvo-AJ v kombinácii-PVP									Min. 6 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/A2PAVT/15	Preklad audiovizuálnych textov		3	2S	A	1	L		Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/A2PS/15	Prekladový seminár		3	2S	PH	2	Z		PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. RNDr. Daša Munková, PhD.,
KTR/A2PUT/15	Preklad umeleckých textov		3	2S	A	1	Z		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Jozef Štefčík, PhD., Mgr. Igor Tyšš, PhD.,
KTR/A2Soc/15	Sociolingvísťka		3	2S	A	2	Z		prof. PhDr. Gabriela Miššiková, CSc., doc. Mgr. Elena Ciprianová, PhD.,
KTR/A2VTS1/15	Výberový tmočnícky seminár 1		3	2S	A	1	L		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Jozef Štefčík, PhD., Mgr. Katarína Welnitzová, PhD., Mgr. Katarína Stanová, PhD., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD.,

KTR/A2VTS2/15	Výberový tlmočnícky seminár 2		3	2S	A	2	Z		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD., Mgr. Katarína Welnitzová, PhD., Mariana Moravčíková,
---------------	-------------------------------	--	---	----	---	---	---	--	---

Blok - Prekladateľstvo a tlmočnictvo-NJ v kombinácii-PVP									Min. 8 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/N2PPT/15	Prekladový proseminár		2	2S	A	1	Z		doc. Viera Chebenová, PhD., PaedDr. Olga Wrede, PhD.,
KTR/N2TP1/15	Tlmočnícky proseminár 1		2	2S	A	1	L		Mgr. Soňa Hodáková, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,
KTR/N2PUzT/15	Preklad úžitkových textov		2	2S	A	1	L		doc. PhDr. Ružena Žilová, PhD., Mgr. Jozef Štefčík, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,
KTR/N2PUT/15	Preklad umeleckých textov		2	2S	A	2	Z		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., Mgr. Soňa Hodáková, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,
KTR/N2PdoCJ/15	Preklad do cudzieho jazyka		2	2S	A	2	Z		doc. Viera Chebenová, PhD., PaedDr. Olga Wrede, PhD.,
KTR/N2TP2/15	Tlmočnícky proseminár 2		2	2S	A	2	Z		Mgr. Soňa Hodáková, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

#### Výberové predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočnictvo-spoločný základ-VP									Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZ3KP/15	Kritika prekladu		2	2P	A	1	L		prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc., Mgr. Igor Tyšš, PhD.,
KTR/SZ3PL/15	Počítačová lingvistiká		2	2S	A	1	L		doc. RNDr. Daša Munková, PhD.,
KTR/SZ3UMTV/15	Úvod do metodológie translačného výskumu		2	2S	A	2	Z		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. RNDr. Daša Munková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočnictvo-AJ v kombinácii-VP									Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/A3PUT2/15	Preklad umeleckých textov 2		2	2S	A	1	L		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Lýdia Čechová, PhD., Mgr. Igor Tyšš, PhD.,

KTR/A3PMT/15	Preklad mediálnych textov		2	2S	A	2	Z		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Emília Perez, PhD.,
--------------	---------------------------	--	---	----	---	---	---	--	---

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-NJ v kombinácii-VP									Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/N3VSKT/15	Výberový seminár z konferenčného tlmočenia		2	2S	A	1	Z		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., Mgr. Soňa Hodáková, PhD., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD.,
KTR/N3ST/15	Súdne tlmočenie		2	2S	A	2	Z		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., Mgr. Jozef Štefčík, PhD.,

### Štátne skúšky

Povinné predmety

Blok - Štátne skúšky									Min. 22 Kredítov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/mDPŠS/15	Diplomová práca a jej obhajoba		20		OB				
KTR/SZKSTaMPT/15	Kolokviálna skúška z teórie a metodológie prekladu a tlmočenia		2		SS				

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-Štátne skúšky									Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/AmOPaTK/15	Overenie prekladateľskej a tlmočnickej kompetencie-anglický jazyk		2		SS				

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-NJ v kombinácii-Štátne skúšky									Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/NmOPaTK/15	Overenie prekladateľskej a tlmočnickej		2		SS				

	kompetencie- nemecký jazyk								
Povinne voliteľné predmety									

Za údajom o rozsahu výučby sa môže vyskytovať nasledujúci symbol:

**d** - Dní za semester

**h** - Hodín za týždeň

**s** - Hodín za semester

**t** - Týždňov za semester

Pokiaľ nie je uvedený žiadny z týchto symbolov, predpokladá sa rozsah "hodín za týždeň"

Pri predmetoch v študijných programoch sa môžu vyskytovať ďalšie znaky

**!** - v danom akademickom roku sa predmet nerealizuje

**+** - predmet sa nerealizuje, možno od nasledujúceho akademického roku

**--** - predmet sa realizuje poslednýkrát

\* - predmet má viac podmieňujúcich predmetov